

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EURATOM, EGKS, EEG) Nr. 3784/87 VAN DE RAAD
van 14 december 1987**

houdende aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden der Europese Gemeenschappen, alsmede van de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op deze bezoldigingen en pensioenen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, inzonderheid op artikel 13,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 3212/87 ⁽²⁾, inzonderheid op de artikelen 63, 64, 65 en 82 van het Statuut, alsmede op artikel 20, eerste alinea, en artikel 64 van de Regeling,

Gelet op Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 3619/86 van de Raad van 26 november 1986 houdende correctie van de aanpassingscoëfficiënten welke in Denemarken, Duitsland, Griekenland, Frankrijk, Ierland, Italië, Nederland en het Verenigd Koninkrijk van toepassing zijn op de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen ⁽³⁾,

Gelet op Besluit 81/1061/Euratom, EGKS, EEG van de Raad van 15 december 1981 tot wijziging van de methode voor de aanpassing van de bezoldigingen van de ambtenaren en de andere personeelsleden van de Gemeenschappen ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Besluit 87/530/Euratom, EGKS, EEG ⁽⁵⁾,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 3856/86 ⁽⁶⁾ geen rekening kon worden gehouden met bepaalde wijzigingen in de Italiaanse wetgeving welke van invloed zijn op de bezoldigingen van het overheidspersoneel in dit land en dat het effect van deze elementen niet vóór de goedkeuring van genoemde verordening kon worden geraamd; dat het derhalve dienstig is de in Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 3856/86 opgenomen bedragen dienovereenkomstig te corrigeren;

Overwegende dat, na een onderzoek naar het bezoldigingspeil van de ambtenaren en andere personeelsleden aan de hand van het door de Commissie opgestelde rapport, het wenselijk is gebleken de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Gemeenschappen, uit hoofde van het jaarlijks onderzoek 1987, aan te passen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 1 juli 1986 wordt:

- a) de in artikel 66 van het Statuut opgenomen tabel van de maandelijks basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel:

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 307 van 29. 10. 1987, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 336 van 29. 11. 1986, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 386 van 31. 12. 1981, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 307 van 29. 10. 1987, blz. 40.

⁽⁶⁾ PB nr. L 359 van 19. 12. 1986, blz. 5.

Rang	Salaristrap							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	318 105	335 004	351 903	368 802	385 701	402 600		
A 2	282 296	298 421	314 546	330 671	346 796	362 921		
A 3 / LA 3	233 793	247 897	262 001	276 105	290 209	304 313	318 417	332 521
A 4 / LA 4	196 408	207 417	218 426	229 435	240 444	251 453	262 462	273 471
A 5 / LA 5	161 930	171 523	181 116	190 709	200 302	209 895	219 488	229 081
A 6 / LA 6	139 933	147 569	155 205	162 841	170 477	178 113	185 749	193 385
A 7 / LA 7	120 455	126 449	132 443	138 437	144 431	150 425		
A 8 / LA 8	106 534	110 828						
B 1	139 933	147 569	155 205	162 841	170 477	178 113	185 749	193 385
B 2	121 247	126 930	132 613	138 296	143 979	149 662	155 345	161 028
B 3	101 698	106 425	111 152	115 879	120 606	125 333	130 060	134 787
B 4	87 959	92 058	96 157	100 256	104 355	108 454	112 553	116 652
B 5	78 623	81 942	85 261	88 580				
C 1	89 717	93 334	96 951	100 568	104 185	107 802	111 419	115 036
C 2	78 033	81 349	84 665	87 981	91 297	94 613	97 929	101 245
C 3	72 793	75 633	78 473	81 313	84 153	86 993	89 833	92 673
C 4	65 767	68 433	71 099	73 765	76 431	79 097	81 763	84 429
C 5	60 655	63 137	65 619	68 101				
D 1	68 542	71 538	74 534	77 530	80 526	83 522	86 518	89 514
D 2	62 494	65 155	67 816	70 477	73 138	75 799	78 460	81 121
D 3	58 166	60 655	63 144	65 633	68 122	70 611	73 100	75 589
D 4	54 844	57 092	59 340	61 588				

b) — in artikel 1, lid 1, van bijlage VII van het Statuut het bedrag van 4 800 Bfr. vervangen door het bedrag van 4 814 Bfr.;

— in artikel 2, lid 1, van bijlage VII van het Statuut het bedrag van 6 183 Bfr. vervangen door het bedrag van 6 201 Bfr.;

— in artikel 69, tweede zin, van het Statuut en in artikel 4, lid 1, tweede alinea, van bijlage VII daarvan het bedrag van 11 045 Bfr. vervangen door het bedrag van 11 076 Bfr.;

— in artikel 3, eerste alinea, van bijlage VII van het Statuut het bedrag van 5 524 Bfr. vervangen door het bedrag van 5 540 Bfr.

Artikel 2

Met ingang van 1 juli 1986 wordt de in artikel 63 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden opgenomen tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel:

Categorie	Groep	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	149 349	167 851	186 353	204 855
	II	108 397	118 958	129 519	140 080
	III	91 091	95 149	99 207	103 265
B	IV	87 507	96 072	104 637	113 202
	V	68 735	73 264	77 793	82 322
C	VI	65 369	69 218	73 067	76 916
	VII	58 510	60 500	62 490	64 480
D	VIII	52 883	55 997	59 111	62 225
	IX	50 926	51 636	52 346	53 056

Artikel 3

De vaste vergoeding, bedoeld in artikel 4 bis van bijlage VII van het Statuut, wordt met ingang van 1 juli 1986 vastgesteld op :

- 2 890 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 4 of C 5 ;
- 4 430 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 1, C 2 of C 3.

Artikel 4

De pensioenen waarop op 1 juli 1986 recht bestaat, worden met ingang van die datum berekend aan de hand van de in artikel 66 van het Statuut opgenomen tabel der maandelijks basissalarissen, zoals gewijzigd bij artikel 1, onder a), van deze verordening.

Artikel 5

1. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 1 mei 1986 :

Joegoslavië	177,7
Brazilië	211,5
Syrië	259,5
Algerije	242,1
Egypte	434,6.

2. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna

vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 16 mei 1986 :

Griekenland	115,1
Venezuela	113,7
Chili	152,5
Turkije	117,0
Marokko	119,1
Israël	213,6.

3. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 1 juli 1986 :

Griekenland	76,8
Brazilië	63,5
Joegoslavië	85,0
Turkije	64,0
Chili	85,7
Israël	148,8
Syrië	210,3
Algerije	173,2
Marokko	93,0
Venezuela	62,9
Egypte	301,0.

4. De aanpassingscoëfficiënten voor de pensioenen worden vastgesteld overeenkomstig artikel 82, lid 1, van het Statuut.

Artikel 6

Met ingang van 1 juli 1986 wordt de in artikel 10, lid 1, van bijlage VII van het Statuut opgenomen tabel vervangen door de hierna volgende tabel :

	Voor de ambtenaar die recht heeft op de kostwinnerstoelage		Voor de ambtenaar die geen recht heeft op de kostwinnerstoelage	
	van de 1e t/m de 15e dag	vanaf de 16e dag	van de 1e t/m de 15e dag	vanaf de 16e dag
	Bfr. per kalenderdag			
A 1 t/m A 3 en LA 3	1 878	884	1 291	741
A 4 t/m A 8, LA 4 t/m LA 8 en categorie B	1 822	826	1 236	645
Overige rangen	1 653	770	1 064	532

Artikel 7

Met ingang van 1 juli 1986 worden de bedragen van de toeslagen voor continu- of ploegdienst bedoeld in artikel 1 van Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 300/76⁽¹⁾ vastgesteld op 8 375 Bfr., 13 820 Bfr. en 18 844 Bfr.

Artikel 8

Met ingang van 1 juli 1986 wordt op de in artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68⁽²⁾ genoemde bedragen een coëfficiënt toegepast van 2,997047.

Artikel 9

Met ingang van 1 juli 1987 wordt:

- a) de in artikel 66 van het Statuut opgenomen tabel van de maandelijks basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel:

Rang	Salaristrap							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	326 377	343 715	361 053	378 391	395 729	413 067		
A 2	289 637	306 181	322 725	339 269	355 813	372 357		
A 3 / LA 3	239 871	254 342	268 813	283 284	297 755	312 226	326 697	341 168
A 4 / LA 4	201 516	212 811	224 106	235 401	246 696	257 991	269 286	280 581
A 5 / LA 5	166 142	175 984	185 826	195 668	205 510	215 352	225 194	235 036
A 6 / LA 6	143 570	151 405	159 240	167 075	174 910	182 745	190 580	198 415
A 7 / LA 7	123 587	129 737	135 887	142 037	148 187	154 337		
A 8 / LA 8	109 304	113 709						
B 1	143 570	151 405	159 240	167 075	174 910	182 745	190 580	198 415
B 2	124 398	130 229	136 060	141 891	147 722	153 553	159 384	165 215
B 3	104 342	109 192	114 042	118 892	123 742	128 592	133 442	138 292
B 4	90 244	94 450	98 656	102 862	107 068	111 274	115 480	119 686
B 5	80 668	84 073	87 478	90 883				
C 1	92 050	95 761	99 472	103 183	106 894	110 605	114 316	118 027
C 2	80 063	83 465	86 867	90 269	93 671	97 073	100 475	103 877
C 3	74 685	77 599	80 513	83 427	86 341	89 255	92 169	95 083
C 4	67 478	70 213	72 948	75 683	78 418	81 153	83 888	86 623
C 5	62 228	64 776	67 324	69 872				
D 1	70 323	73 397	76 471	79 545	82 619	85 693	88 767	91 841
D 2	64 120	66 850	69 580	72 310	75 040	77 770	80 500	83 230
D 3	59 677	62 231	64 785	67 339	69 893	72 447	75 001	77 555
D 4	56 270	58 577	60 884	63 191				

⁽¹⁾ PB nr. L 38 van 13. 2. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 8.

- b) — in artikel 1, lid 1, van bijlage VII van het Statuut het bedrag van 4 814 Bfr. vervangen door het bedrag van 4 939 Bfr.;
- in artikel 2, lid 1, van bijlage VII van het Statuut het bedrag van 6 201 Bfr. vervangen door het bedrag van 6 362 Bfr.;
- in artikel 69, tweede zin, van het Statuut en in artikel 4, lid 1, tweede alinea, van bijlage VII daarvan het bedrag van 11 076 Bfr. vervangen door het bedrag van 11 364 Bfr.;
- in artikel 3, eerste alinea, van bijlage VII van het Statuut het bedrag van 5 540 Bfr. vervangen door het bedrag van 5 684 Bfr.

Artikel 10

Met ingang van 1 juli 1987 wordt de in artikel 63 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden opgenomen tabel van de maandelijks basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel:

Categorie	Groep	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	153 231	172 215	191 199	210 183
	II	111 215	122 051	132 887	143 723
	III	93 459	97 623	101 787	105 951
B	IV	89 782	98 570	107 358	116 146
	V	70 522	75 169	79 816	84 463
C	VI	67 069	71 018	74 967	78 916
	VII	60 032	62 073	64 114	66 155
D	VIII	54 258	57 453	60 648	63 843
	IX	52 251	52 979	53 707	54 435

Artikel 11

De vaste vergoeding, bedoeld in artikel 4 bis van bijlage VII van het Statuut, wordt met ingang van 1 juli 1987 vastgesteld op:

- 2 965 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 4 of C 5;
- 4 545 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 1, C 2 of C 3.

Artikel 12

De pensioenen waarop op 1 juli 1987 recht bestaat, worden met ingang van die datum berekend aan de hand van de in artikel 66 van het Statuut opgenomen tabel der maandelijks basissalarissen, zoals gewijzigd bij artikel 9, onder a), van deze verordening.

Artikel 13

Met ingang van 1 juli 1987 wordt de in artikel 63, tweede alinea, van het Statuut vermelde datum van 1 juli 1986 vervangen door 1 juli 1987.

Artikel 14

1. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 1 mei 1987:

Joegoslavië	169,2
Turkije	90,1
Egypte	387,8
Syrië	337,2
Venezuela	80,3
Brazilië	195,3.

2. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 16 mei 1987:

Griekenland	91,2
Chili	102,6
Israël	179,9
India	127,9
Tunesië	109,6.

3. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 1 juli 1987 :

België	100,0
Denemarken	132,1
Duitsland	107,6
Frankrijk	98,4
Griekenland	76,9
Ierland	94,5
Italië (behalve Varese)	88,4
Varese	90,8
Luxemburg	100,0
Nederland	95,8
Verenigd Koninkrijk	79,6
Spanje	94,3
Portugal	73,2
Zwitserland	145,4
Joegoslavië	84,9
Verenigde Staten van Amerika (behalve New York)	122,4
New York	132,7
Canada	104,6

Japan	205,4
Turkije	58,2
Oostenrijk	117,6
Venezuela	40,1
Brazilië	51,5
Australië	102,3
Thailand	115,2
India	101,6
Algerije	160,8
Chili	73,8
Marokko	84,7
Syrië	290,2
Tunesië	89,0
Egypte	119,8
Jordanië	150,1
Libanon	80,4 ⁽¹⁾
Israël	137,7.

4. De aanpassingscoëfficiënten voor de pensioenen worden vastgesteld overeenkomstig artikel 82, lid 1, van het Statuut.

Artikel 15

Met ingang van 1 juli 1987 wordt de in artikel 10, lid 1, van bijlage VII van het Statuut opgenomen tabel vervangen door de hierna volgende tabel :

	Voor de ambtenaar die recht heeft op de kostwinnerstoelage		Voor de ambtenaar die geen recht heeft op de kostwinnerstoelage	
	van de 1e t/m de 15e dag	vanaf de 16e dag	van de 1e t/m de 15e dag	vanaf de 16e dag
	Bfr. per kalenderdag			
A 1 t/m A 3 en LA 3	1 927	907	1 325	760
A 4 t/m A 8, LA 4 t/m LA 8 en categorie B	1 869	847	1 268	662
Overige rangen	1 696	790	1 092	546

Artikel 16

Met ingang van 1 juli 1987 worden de bedragen van de toeslagen voor continu- of ploegdienst bedoeld in artikel 1 van Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 300/76 vastgesteld op 8 593 Bfr., 14 179 Bfr. en 19 334 Bfr.

Artikel 17

Met ingang van 1 juli 1987 wordt op de in artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68 genoemde bedragen een coëfficiënt toegepast van 3,074970.

⁽¹⁾ Voorlopig cijfer.

Artikel 18

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 december 1987.

Voor de Raad

De Voorzitter

U. ELLEMANN-JENSEN
